



Consejo Económico y Social

PROVISIONAL

E/1994/SR.13

9 de diciembre de 1994

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLÉS

Período de sesiones sustantivo de 1994

Serie de sesiones de alto nivel

ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA 13ª SESIÓN

Celebrada en la Sede, Nueva York,
el miércoles 29 de junio de 1994 a las 10.00 horas

<u>Presidente:</u>	Sr. BUTLER	(Australia)
más tarde:	Sr. DANGUE REWAKA (Vicepresidente)	(Gabón)

SUMARIO

Un programa de desarrollo (continuación)

Las correcciones a la presente acta deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, Oficina de Servicios de Conferencias, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza.

Se declara abierta la sesión a las 10.20 horas.

UN PROGRAMA DE DESARROLLO (continuación) (A/48/935)

El Sr. REY (Colombia) señala que para el éxito de un programa de desarrollo se requiere un firme compromiso de la comunidad internacional, incluidos los países en desarrollo, a los que corresponde parte principal en ese proceso. La delegación de Colombia comparte la posición del Grupo de los 77 respecto del programa. La comunidad internacional podría garantizar una transición pacífica y democrática hacia el nuevo orden internacional que ahora trata de configurarse, una vez terminada la guerra fría, sólo si se consolida el crecimiento económico y el desarrollo. La democracia no significa solamente garantizar la participación de los distintos sectores de la población en la definición de su propio destino, sino que también significa disponer de un sistema de relaciones internacionales representativo, participativo y universal abierto a todas las culturas y todas las formas de gobierno. Un objetivo central de un programa de desarrollo debe ser la erradicación de la pobreza, el flagelo económico y social más acuciante de nuestros tiempos. Se precisan ritmos sostenido de crecimiento económico y mecanismos que permitan equidad en la distribución de los beneficios para satisfacer las necesidades básicas de la población y elevar sus niveles de vida. Para que el crecimiento económico sea sostenido, es condición fundamental suprimir las restricciones que impiden el acceso a los mercados, a las inversiones, a la tecnología y los flujos de información. Las metas económicas y sociales son inalcanzables si se mantienen las condiciones de asimetría prevalecientes en la economía internacional.

El mercado es un instrumento eficiente del desarrollo. No obstante, el Estado es la única institución que puede corregir las imperfecciones del mercado y contrarrestar los problemas de marginalización, de pobreza, de desempleo y de deterioro ambiental. Por ello, antes que hablar de una economía orientada hacia el mercado, hay que hablar de una economía dirigida hacia el desarrollo, el

/...

desarrollo económico y social. Resulta alarmante que en el contexto de creciente globalización como el actual, se vea disminuido ostensiblemente el papel de las Naciones Unidas en las esferas económicas y sociales. En parte, ello se debe al interés de algunos países por privilegiar otras instituciones, pero también a la carencia de una visión fresca de su futura función. Debe redefinirse el papel de las Naciones Unidas a fin de evitar que continúen siendo eclipsadas por otras instituciones internacionales. El programa de desarrollo no se sustenta en un marco orientado a la acción, ni en propuestas dirigidas a resolver los desequilibrios existentes en las distintas áreas del desarrollo. En el informe del Secretario General (A/48/935) no se plantean recomendaciones específicas sobre la manera de mejorar la relación entre las Naciones Unidas y las instituciones Bretton Woods. Estas últimas, así como la Organización Mundial del Comercio, deben actuar estrechamente articuladas al sistema de Naciones Unidas si es que el programa de desarrollo ha de conducir a una nueva y genuina asociación para el desarrollo. Para que esa asociación resulte viable, es esencial que se manifieste la voluntad para modificar las reglas de juego prevalecientes para permitir el funcionamiento transparente y libre de los mercados.

El Sr. VINAS (Comisión Europea) apunta que la Comunidad Europea está de acuerdo en que el desarrollo es un proceso que debe abordar asuntos sociales, cuestiones de equidad, problemas del medio ambiente y problemas causados por factores demográficos. Ante todo, debe garantizar la adecuada equidad en la distribución de los frutos del crecimiento y la expansión a fin de combatir la pobreza. En los 20 últimos años, la tasa de crecimiento de los países en desarrollo ha sido casi el doble de la de las naciones industrializadas. Si bien ha habido una mejoría significativa en indicadores sociales tales como la esperanza de vida, las tasas de mortalidad infantil, la alfabetización y el acceso al agua potable, no todos los países en desarrollo se han beneficiado por igual. La persistencia en numerosos países en desarrollo de formas agudas de la pobreza, el hambre, las enfermedades y el analfabetismo se puede atribuir en parte a una política inadecuada y a una distribución desfavorable de los ingresos. El rápido crecimiento de la población constituye otro problema. La política que se aplique debe tener en cuenta estos factores y velar por que se asignen suficientes recursos a la educación, a la capacitación y al acceso a los servicios básicos. También debe velar por el buen funcionamiento del mercado de trabajo y la ordenación eficaz del medio ambiente. Todo ello debe contar con el

/...

respaldo de un régimen fiscal y una redistribución justos. En sus programas de asistencia, la Comunidad Europea ha prestado cada vez mayor atención a estos factores.

La función de la Comunidad Europea en la esfera del comercio ha contribuido significativamente al proceso de desarrollo. Las importaciones de manufacturas provenientes de los países en desarrollo constituyen el sector del comercio de más rápido crecimiento en la Comunidad Europea, habiéndose duplicado su volumen en el decenio de 1980. La Comunidad Europea es un mercado muy abierto para los países en desarrollo y se abrirá aún más como consecuencia de la Ronda Uruguay. La Comunidad Europea ha propuesto un nuevo sistema generalizado de preferencias, que prevé varios incentivos nuevos de importancia para un crecimiento más sostenible. La comunidad es consciente de que la asistencia oficial para el desarrollo seguirá siendo decisiva para el éxito del proceso de desarrollo, por lo que ha emprendido varias iniciativas en sus programas para Asia y América Latina y en su política para el Mediterráneo a fin de crear condiciones más estables para las inversiones en los países en desarrollo. En esas iniciativas se estimula la creación de empresas conjuntas entre firmas en Europa y el mundo en desarrollo con vistas a encauzar las inversiones, la asistencia técnica y la transferencia de tecnología y técnicas de gestión. A fin de alcanzar sus objetivos, en forma más eficaz, la Comunidad Europea, por intermedio de sus instituciones, ha examinado las formas de coordinar mejor los programas de cooperación de los Estados miembros en el plano normativo y en el operacional. La política nacional de desarrollo, para culminar con éxito, debe tener el respaldo de la comunidad internacional, y en ese sentido, sobre los países industrializados recae la responsabilidad especial de velar por el funcionamiento eficiente del sistema económico internacional.

El Sr. JEHAIMI (Jamahiriya Árabe Libia) observa que numerosos países en desarrollo carecen aún de los elementos esenciales del desarrollo: la paz, la justicia, el desarrollo económico, la democracia y un medio ambiente racional. La cooperación internacional, además de un aumento, requiere de mecanismos más eficaces para concretarse en resultados tangibles. Los problemas étnicos y los conflictos internos acaecidos en algunos países en desarrollo hablan a las claras del fracaso de los esfuerzos en pos del desarrollo. La delegación de Libia considera que ciertos factores, entre los que figuran una política altamente proteccionista, las restricciones sobre la tecnología y los precios en baja de los productos básicos y las materias primas, agudizan los

/...

problemas económicos y entraban el desarrollo. Las sanciones económicas aplicadas contra países pequeños, entorpecen su prosperidad social y su desarrollo económico. Las cuentas congeladas, los embargos, las restricciones al comercio y otras prácticas económicas análogas, que se emplean con fines políticos, son contrarios a la paz y al desarrollo en el mundo. Tales prácticas han repercutido adversamente en los esfuerzos que ha hecho Libia en pos de su desarrollo y podrían perjudicar sus relaciones comerciales con otros Estados. La delegación de Libia exhorta a la comunidad internacional a que tome medidas eficaces para poner fin a estas prácticas y asegurar que los problemas se resuelvan sobre la base de la comprensión mutua y las negociaciones.

El Sr. KITT (Irlanda) señala que se necesita un documento práctico y orientado hacia la acción, a fin de formular recomendaciones claras y dar a los gobiernos una base real para la adopción de medidas. La erradicación de la pobreza está en el centro de toda la acción internacional en el amplio campo del desarrollo. Si bien se han hecho ciertos progresos en la lucha contra las causas de la pobreza en el mundo, la situación en algunos países ha empeorado. Se precisan con urgencia medidas correctivas para mejorar la situación de muchos millones de personas que viven en la pobreza extrema. El crecimiento alarmante de la población mundial hace que sea más urgente aún hallar una solución efectiva. La atmósfera reinante, propicia a un cambio constructivo en las Naciones Unidas, abre buenas posibilidades de tomar medidas contra la pobreza y mejorar los mecanismos para ayudar a los necesitados.

La comunidad internacional debe estar lista para otorgar las condiciones de Trinidad y, en algunos casos, hacer aún más para ayudar a los países que afronten un grave problema de endeudamiento. El reciente convenio del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT), firmado en Marrakech, ha sido aclamado como hito en el proceso de hacer más abierto y mejor el comercio mundial. No obstante, debe redundar en beneficio de todos, no sólo de los más fuertes. Al establecer un mejor acceso de los países en desarrollo a los mercados hay que tomar medidas para observar detenidamente hasta qué punto ello ha redundado en beneficio de esos países. Hay que hacer más para que los países menos desarrollados puedan romper el ciclo de pobreza y dependencia que ha entrabado su desarrollo. Unas Naciones Unidas reestructuradas, que puedan atender eficazmente las exigencias y los problemas de un mundo en proceso de cambio, deben constituir un componente fundamental del nuevo planteamiento del desarrollo.

El Sr. MATHISEN (Noruega) dice que Noruega, al tiempo de ser plenamente consciente de los peligros y las dificultades que acechan a la comunidad internacional, cree que se han alcanzado muchos logros positivos hasta la fecha, entre los cuales figura un consenso incipiente en torno a los principales componentes de la política dirigidas a fomentar el desarrollo, tanto en el plano nacional como internacional, un nuevo pragmatismo que debe servir para abordar con eficacia los problemas del desarrollo y la culminación de la Ronda Uruguay, que ha dado un nuevo impulso al multilateralismo. Un número elevado de países cosechan ya inmensos beneficios de las reformas sostenidas y muchos de los impulsos más fuertes de crecimiento provienen en la actualidad de los países en desarrollo. Las cinco dimensiones del desarrollo definidas en el programa de desarrollo constituyen un marco provechoso para las ideas y la acción y son parámetros fundamentales en el empeño común por construir un mundo mejor.

Sin embargo, en la parte operacional del informe del Secretario General (A/48/935) no se especifica claramente la función de las Naciones Unidas en el desarrollo, ni se señala de qué manera puede adaptarse la Organización a las nuevas realidades. Es preciso determinar el modo en que las Naciones Unidas pueden mejorar la división del trabajo entre los distintos protagonistas del desarrollo y especificar las ventajas comparadas de las diversas instituciones. Los organismos especializados y las instituciones de Bretton Woods deben lograr una mejor coordinación, en tanto que deben perfeccionarse la cooperación y coordinación entre organismos a fin de que todo el sistema de las Naciones Unidas preste una asistencia coherente para el desarrollo. Es preciso determinar de qué manera pueden plasmarse en un trabajo concreto de las Naciones Unidas las cinco dimensiones del desarrollo esbozadas por el Secretario General. Unas Naciones Unidas perfeccionadas pueden proporcionar análisis independientes, un lugar de reunión y un marco para la cooperación, la asistencia técnica y el socorro humanitario entre los gobiernos. A menos que todos los Estados Miembros y la Secretaría redoblen sus esfuerzos por aumentar la eficacia de la Organización, las Naciones Unidas perderían su utilidad y ya no estarían en condiciones de poder cumplir la función que le corresponde.

El Sr. GOLOB (Observador de Eslovenia) felicita al Secretario General por su amplio y concienzudo informe sobre un programa de desarrollo, en el que consigna una opinión fundada acerca del vínculo existente entre el crecimiento económico y el desarrollo social e incorpora las enseñanzas que ha arrojado la

/...

experiencia reciente. Según el orador, la guerra fría no terminará en realidad mientras no haya un reconocimiento generalizado de la necesidad de profundos cambios de ambos lados de la anterior línea divisoria.

El costo social de la transición podría amenazar con descarrilarla y hay que tenerlo en cuenta en una política social que sea parte orgánica del proceso de transición y no un mero paliativo.

Eslovenia ya ha obtenido grandes logros en su propio proceso histórico de transición al hacer bajar la inflación a una tasa del 11 al 13% y restablecer el crecimiento económico a una tasa del 3 al 4%. Se prevé que dentro de tres años el país entrará en un período de afinamiento de la economía y plena integración en Europa. No obstante, el paso por un proceso de transición no significa necesariamente que el país esté encerrado en sí mismo ni que dé la espalda insensiblemente a los más necesitados. Eslovenia anhela participar en la búsqueda de mejores y más modernas vías de desarrollo. Hay que abandonar muchos de los viejos esquemas mentales y los clichés dimanados de sistemas contrapuestos en favor de unos modelos pragmáticos en que corresponda al Estado una función menor. Las Naciones Unidas podrían ayudar a fomentar la convicción de que es preferible dar nuevos pasos, por difíciles que sean, a volver a repetir viejos errores. Cabe esperar que la Conferencia Mundial en la Cumbre sobre Desarrollo Social sirva de foro para intercambiar experiencias tanto positivas como negativas de la transición y la transformación, de las que se puedan sacar conclusiones importantes.

La dependencia recíproca de los temas económicos y sociales es uno de los principales mensajes del programa de desarrollo, por lo que el sistema de las Naciones Unidas debe también tratar de trabajar de modo integrado. La política social y un buen sistema de gobierno que tengan en cuenta las normas universalmente aceptadas de derechos humanos son componentes importantes de una política económica coherente y significativa y, a la inversa, las cuestiones económicas deben tenerse en cuenta a la hora de formular la política social. La dimensión ética del desarrollo debe ser sin dudas uno de sus pilares esenciales. Los problemas del desempleo no sólo requieren una acción pragmática, sino también una renovada adhesión a los valores básicos que tienen que ver con el mundo del trabajo.

Habría que seguir ponderando y debatiendo mucho más la elaboración de recomendaciones de política. El Gobierno de Eslovenia acoge con satisfacción el anuncio hecho por el Presidente de la Asamblea General de una serie de

/...

audiencias mundiales sobre el desarrollo, a la vez que apoya plenamente los intentos del Secretario General por hacer de las Naciones Unidas un sistema más eficaz y mejor coordinado. El orador abraza la esperanza de que las instituciones Bretton Woods presten detenida atención a las opiniones expresadas en la Asamblea General y en el Consejo Económico y Social, y acoge con agrado las propuestas del Sr. Camdessus, Director General del Fondo Monetario Internacional (FMI), relativas a la participación del Fondo en las cumbres mundiales sobre la población y el desarrollo social.

El Sr. LI Zhaoxing (China) coincide con el Secretario General en que el desarrollo está en crisis y se precisa una solución urgente. El desarrollo constituye el cimiento de la paz, por lo que el logro del crecimiento económico y el desarrollo sostenible en los países en desarrollo está en el centro del desarrollo mundial. Si bien el mundo ha sido escenario de trascendentales cambios, lo que hace que sea oportuno que en el programa de desarrollo se haga patente la nueva realidad, lo cierto es que los países podrán cambiar la situación de pobreza y atraso y mejorar las condiciones materiales y culturales de vida sólo mediante el crecimiento económico y el desarrollo sostenible.

Los objetivos principales del programa de desarrollo consisten en satisfacer las necesidades del desarrollo económico y social y reducir la brecha existente entre el Norte y el Sur. Aumentan cada vez más los desequilibrios en la economía mundial, en tanto el desarrollo acelerado de la ciencia y la tecnología contrasta con el hecho de que más de 1.000 millones de seres humanos en el mundo viven en la pobreza. Al tiempo que los vínculos económicos entre los países se hacen más estrechos, el poder para la adopción de decisiones en los asuntos económicos mundiales sigue en manos de un número reducido de países. Los países en desarrollo padecen las consecuencias de las restricciones externas en sus intentos de competir en un mercado mundial ferozmente competitivo. Los problemas de los países desarrollados y los países en desarrollo sencillamente no admiten comparación. La forma de eliminar las barreras artificiales que impiden la cooperación económica mundial es un problema que deben enfrentar las Naciones Unidas y la comunidad internacional y, por lo tanto, debe figurar en el programa de desarrollo.

Parte importante del programa debe consistir en crear un consenso sobre el desarrollo entre los miembros de la comunidad internacional y fortalecer la nueva asociación mundial. Si bien corresponde a los propios países dar los primeros pasos, se precisa la cooperación internacional como nunca antes. Los

/...

países desarrollados deben redoblar los esfuerzos por reformar sus estructuras económicas a fin de contribuir a la recuperación y el crecimiento de la economía tanto en sus propios países como en el mundo en general. Deben cumplir sus promesas de asistencia técnica y financiera a los países en desarrollo y entablar con ellos diálogos democráticos y provechosos en esferas tales como la coordinación de las políticas macroeconómicas mundiales, el comercio, las monedas, las finanzas, la deuda, las tecnologías y el desarrollo sostenible.

Un principio fundamental del programa debe ser el respeto de la soberanía estatal, las condiciones nacionales y las preferencias de los distintos países. Los países difieren en cuanto a sus sistemas sociales, estadios de desarrollo, ideologías, valores, tradiciones culturales y creencias religiosas y, en consecuencia, emprenderán inevitablemente diferentes caminos hacia el desarrollo. Sus preferencias y prioridades deben respetarse.

La primera cuestión que se plantea en el programa de desarrollo es la aplicación de los acuerdos internacionales y el fortalecimiento de las funciones de las Naciones Unidas en las esferas económica y social. Varios documentos en que se consagran los principios rectores en materia de desarrollo, adoptados por las Naciones Unidas, corren el peligro de convertirse en letra muerta. La solución no es renegociarlos, sino definir los obstáculos para su aplicación y proponer recomendaciones concretas y prácticas a fin de superarlos. Entre las medidas de esa índole deben figurar el fortalecimiento de la función y el papel de la Asamblea General y el apoyo a la realización de amplios diálogos entre el Norte y el Sur el realce del papel del Consejo Económico y Social, el fortalecimiento de su función de coordinación en el sistema económico y social de las Naciones Unidas y el perfeccionamiento de sus procesos de adopción de decisiones; mayores vínculos y relaciones de cooperación más estrechas entre las Naciones Unidas y las instituciones Bretton Woods; el aprovechamiento de las ventajas y el potencial de las Naciones Unidas en la cooperación técnica multilateral a fin de poder atender prontamente las necesidades de desarrollo de los países en desarrollo, ante todo poniendo fin a la escasez de recursos financieros que afronta la Organización. Para ser eficaz, el programa debería hacerse eco de las opiniones de la abrumadora mayoría de los Estados Miembros de las Naciones Unidas.

La Sra. WAZIR ALI (Pakistán) dice que la economía mundial se encuentra nuevamente en un momento decisivo. Las instituciones de Bretton Woods, establecidas después de la segunda guerra mundial, han contribuido sin dudas al

crecimiento de la economía mundial, si bien la prosperidad económica ha tocado a partes desiguales. Desde 1945, los países industrializados se han comprometido a ayudar al desarrollo de los países en desarrollo por tres vías distintas: el acceso a los recursos financieros, el acceso a los mercados y la transferencia de tecnología y conocimientos especializados. El concepto, no obstante, jamás se ha llevado a la práctica tal y como fue concebido originalmente, por lo que el acceso a los mercados, al dinero y a los conocimientos especializados siempre ha sido desigual, asimetría derivada de las tendencias de las corrientes de recursos financieros en los cuatro últimos decenios.

De modo ideal, un sistema de intercambio internacional justo y sin trabas debe constituir la base del desarrollo. El Pakistán acoge con agrado los resultados de la Ronda Uruguay de negociaciones multilaterales sobre comercio. Al mismo tiempo, hay razones de peso para otorgar un trato preferencial a los Estados más desfavorecidos durante los períodos de transición, lo que entrañaría una mayor coordinación de la política macroeconómica. Hay que tratar de corregir los desequilibrios externos y fiscales existentes, promover el crecimiento sostenido no inflacionario, reducir los tipos de interés reales, estabilizar los tipos de cambio y dar más accesos a los mercados.

La asistencia oficial para el desarrollo debería seguir siendo una fuente esencial de ayuda para los países más pobres y menos desarrollados. Los programas de ayuda de los países donantes pocas veces han cumplido las metas convenidas internacionalmente que se han basado en el producto nacional bruto, situación agravada por las injustas condiciones impuestas por los donantes. Hay que idear arreglos financieros más equitativos. Preocupa sobremanera la disminución sostenida de las promesas de contribuciones financieras al sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo. El programa de desarrollo prevé nuevas e imaginativas modalidades de financiación.

La esperanza de que el fin de la guerra fría liberara recursos para el desarrollo no se ha materializado hasta ahora. Por consiguiente, debe asignarse al desarrollo parte de los ahorros por concepto de reducción de los gastos militares.

La carga del pago del servicio de la deuda ha limitado severamente el crecimiento y el desarrollo. Hay buenas razones para cancelar en todo o buena parte la deuda de los países menos desarrollados.

En el programa de desarrollo se debe fomentar la transferencia de tecnologías en condiciones preferenciales a los países en desarrollo y

desaconsejar las políticas que menoscaban su capacidad de aprovechar los logros científicos y tecnológicos.

La mayoría de los países en desarrollo se ven obligados a encarar sus problemas fiscales y monetarios inmediatos mediante una política de ajuste estructural que redunde en grave detrimento de su capacidad de ejecutar programas de desarrollo social y humano, en perjuicio de los sectores más vulnerables de su población. Se precisa un "desarrollo sostenible en función del ser humano" en que se presta especial atención a la tarea de mitigar la pobreza. La existencia de una atmósfera económica internacional propicia es vital para el éxito de la acción de los países en desarrollo en el plano nacional a fin de erradicar la pobreza.

Los acuerdos alcanzados en la Cumbre de Río son un significativo paso hacia el reconocimiento del desarrollo equitativo y el desarrollo ambientalmente racional como factores imprescindibles e íntimamente vinculados entre sí.

El Pakistán desearía ver incorporados en la propuesta de programa de desarrollo los siguientes elementos: a) un acuerdo sobre un sistema de comercio mundial no discriminatorio; b) la asistencia oficial para el desarrollo como fuente esencial de la ayuda en condiciones de favor; c) nuevos e innovadores métodos para recaudar fondos; d) programas de asistencia para el desarrollo que correspondan a las prioridades de los países receptores y no a metas establecidas por los países donantes; e) la asignación para el desarrollo de una proporción de los ahorros por concepto de la reducción de los gastos militares; f) una solución del problema de la deuda externa de los países en desarrollo; g) inversiones directas desde el exterior como fuente principal de financiación externa; h) la promoción de oportunidades para la transferencia de tecnologías; i) el hincapié en el "desarrollo en función del ser humano"; y j) el cumplimiento de los compromisos mundiales contraídos en la Cumbre de Río.

El Gobierno del Pakistán coincide con el Secretario General en que la responsabilidad básica de cambiar la condición humana corresponde a los gobiernos de los países y desde 1988 ha venido trabajando para introducir reformas encaminadas a la liberalización económica orientada hacia el desarrollo en función del ser humano. Bajo la dirección de una Primera Ministra musulmana elegida democráticamente, el Pakistán se prepara para emprender su programa nacional de cambio, afín al programa de desarrollo de las Naciones Unidas.

El Sr. TURNQUEST (Bahamas) dice que el desarrollo es una preocupación común de todas las naciones, ricas y pobres, cualesquiera sea su sistema

/...

político, por lo que se debe fortalecer la cooperación internacional para el desarrollo. Lamentablemente, mientras que el mundo desarrollado sale de la recesión, la situación económica en muchos países en desarrollo permanece estancada o incluso empeora. Si bien los Estados Miembros deben asumir la responsabilidad de su propio desarrollo socioeconómico, las soluciones a los problemas causados por la pobreza, el desempleo, el deterioro ambiental y la situación de los refugiados requieren un planteamiento integrado de la comunidad internacional. El orador abriga la esperanza de que en el programa de desarrollo se proporcione una estrategia coherente para arribar a una nueva visión del desarrollo mundial que abarque múltiples aspectos. El Gobierno del Pakistán apoya todas las medidas sensatas encaminadas a promover el desarrollo económico y atribuye especial importancia al desarrollo de los recursos humanos, clave del empleo productivo y sostenible.

En la recién celebrada Conferencia Mundial sobre el Desarrollo Sostenible de los Pequeños Estados Insulares se puso de manifiesto que los planteamientos pasados y presentes del desarrollo han entrañado en muchos casos peligros para el medio ambiente. El Gobierno del Pakistán está empeñado en que todos los programas de expansión del turismo, que a pesar de la diversificación seguirá siendo el principal sostén económico de las Bahamas en un futuro previsible, sean tanto económicamente viables como ambientalmente racionales.

El desarrollo de mi país sufre directamente los efectos de una presión excesiva sobre su sistema social. La afluencia de inmigrantes provenientes de Haití y de Cuba ejerce una enorme presión sobre los servicios sociales y los recursos naturales de las Bahamas. Ninguna pequeña nación en desarrollo puede soportar tal presión sin el apoyo y la asistencia de la comunidad internacional. El orador espera que el programa de desarrollo instituya un sistema de cooperación internacional para facilitar la movilización de recursos internos y de asistencia externa.

El Gobierno de las Bahamas atribuye una gran importancia a la plena participación de los países en desarrollo en la toma de decisiones con miras a resolver los problemas de la economía mundial. Al tiempo que los países en desarrollo procuran incrementar su capacidad nacional, los países desarrollados y las organizaciones internacionales deben tratar de mejorar la situación económica mundial y prestar apoyo y asistencia.

Una base de datos consolidada y un sistema de comunicaciones interactivas, diseñados y administrados por las Naciones Unidas, darían a los pequeños Estados

acceso unificado a datos, conocimientos especializados y experiencias comparadas y un servicio para incorporar la información en estrategias para el desarrollo sostenible.

A juicio del orador, resulta imprescindible que las organizaciones internacionales que se ocupan de cuestiones del desarrollo, y en especial los organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas, la Organización Mundial del Comercio y las instituciones Bretton Woods, coordinen su labor.

El orador espera que en el programa de desarrollo se rectifique la excesiva dependencia respecto de los ingresos per cápita como medida de la necesidad, rasero engañoso en el caso de los pequeños Estados insulares como las Bahamas. Buena parte de las solicitudes de asistencia financiera y técnica y de capacitación presentadas por su país han sido denegadas sobre la base de tales criterios y uno más agudo podría salvar los proyectos con gran potencial.

El Sr. SPETH (Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo) menciona diversas razones por las cuales no existe una alternativa a las Naciones Unidas en el desarrollo (A/48/935, párr. 14). En primer lugar, los programas de las Naciones Unidas para el desarrollo son programas concretos de asistencia y, si bien podrían haber sido más eficaces, un gran número elevado ha culminado con gran éxito. En segundo lugar, en la labor de las Naciones Unidas se manifiestan las prioridades ampliamente compartidas de las naciones, incluida la prioridad de la mayoría pobre, el desarrollo. La labor de la Organización en la esfera del desarrollo obedece a la necesidad real de mitigar problemas tales como la pobreza y el hambre, el desempleo, la desintegración y el conflicto social, el deterioro ambiental, las presiones que originan la población y la migración y la denegación de libertades fundamentales.

Las Naciones Unidas deben conservar un equilibrio entre el mantenimiento de la paz y las actividades encaminadas a promover el mejoramiento humano. No resulta práctico separar el desarrollo y la consolidación de la paz, puesto que el desarrollo preventivo podría contribuir a preservar la paz. Tampoco resulta práctico separar los programas de socorro de emergencia humanitario y de refugiados, por una parte, y el desarrollo, por la otra. Caracterizadas por su imparcialidad y universalidad, las Naciones Unidas están en una posición privilegiada para hacer que se adopten acuerdos internacionales, además de que también pueden brindar apoyo en la preparación de esos acuerdos. Los programas de asistencia para el desarrollo deben infundir en el mundo en desarrollo un

/...

sentido genuino de la propiedad, libre de las ataduras de los intereses políticos y económicos de los principales donantes. Este sentido de la propiedad y la confianza facilitarían el diálogo político franco, la cooperación técnica sostenida con miras a fomentar la capacidad nacional, la ayuda no condicionada y no comercializada, la cooperación en casos de transición política o económica y el fomento de la capacidad de gobernar mejor y de lograr la integración social.

Las Naciones Unidas podrían constituir un poderoso motor en avanzar la causa del desarrollo sostenible en función del ser humano si aprovecharan su historia, sus mandatos y sus puntos fuertes. En su calidad de entidad universal, puede ofrecer servicios a una comunidad más amplia que presta asistencia para el desarrollo. Como organización cuya labor recibe el apoyo activo de los países y tiene lugar en ellos y no en la Sede, está en condiciones de aplicar los acuerdos internacionales en ese nivel. Habida cuenta del carácter amplio de su mandato, la Organización puede establecer vínculos entre las esferas económica, política y social del desarrollo y ocuparse de la mayoría de los sectores y temas vinculados con la economía. Puede armonizar la labor relativa a los refugiados, el socorro humanitario y la recuperación y reconstrucción posteriores a una crisis, y centrar su atención en cuestiones relativas al buen gobierno, además de cuestiones de índole económica.

Las Naciones Unidas están comprometidas con el ser humano, con el medio ambiente y con la satisfacción de las necesidades de los pobres. Puede trabajar con el mundo de los negocios y los centros del progreso tecnológico en todo el mundo a fin de promover el acceso a la tecnología necesaria. También puede establecer vínculos con las organizaciones no gubernamentales y de la comunidad con vistas a hacer de ellas firmes asociadas en el desarrollo. Por último, puede ofrecer su liderazgo en el contexto de fuerzas macroeconómicas fundamentales, incluidos el comercio, las inversiones privadas y la deuda desde la perspectiva del desarrollo humano sostenible. Toda esa capacidad tiene que elevarse a un nuevo nivel de integración y competencia operacional por conducto de una visión compartida y más profunda de la labor de la Organización y de una mayor disponibilidad de fondos. También es importante implantar nuevas modalidades de administración.

El Sr. MAKAREVYCH (Ucrania) señala que la situación en los Estados sucesores de la ex Unión Soviética no puede compararse con la de otros países ex comunistas. La diferencia principal consiste en que, en los primeros, el

/...

concepto de la propiedad privada era inexistente y se reprimía la mentalidad de mercado. Esos Estados tropiezan también con serias dificultades que obstan a la aplicación de sus reformas de mercado. Ucrania coincide plenamente con la conclusión a que llega el informe del Secretario General en cuanto a la importancia de hallar la combinación precisa de orientación estatal de la economía y fomento de la iniciativa privada (A/48/935, párr. 50).

La Ucrania del presente está situada en el centro de Europa, aunque no servirá de zona tapón entre el Este y el Oeste. La firma en junio del Acuerdo de Asociación y Cooperación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros y Ucrania es indicativa del deseo de su país de formar parte de una Europa unida e indivisible. Ucrania es el primer país de la Comunidad de Estados Independientes en suscribir un acuerdo de este tipo con la Unión Europea. El documento abre oportunidades para la cooperación política y económica con los Estados occidentales. Ucrania también apoya la integración genuina de los Estados orientales sobre una base voluntaria. La eliminación del sistema económico socialista altamente centralizado será fundamental para el proceso.

Ucrania propone que se estudie la cuestión del establecimiento de un fondo de estabilización para el desarrollo de las economías en transición, lo que podría representar una ayuda genuina para los Estados interesados. En el caso de Ucrania, podría utilizarse en efecto para crear un fondo de estabilización para la nueva moneda nacional, prestar asistencia financiera a fin de mitigar la crisis energética y brindar apoyo material y financiero para la labor de desarme nuclear, ayudar a eliminar las secuelas del desastre de Chernobyl y elevar la seguridad de los reactores nucleares, así como para el fomento del sector privado. Las principales instituciones financieras internacionales podrían participar en el establecimiento del fondo. La materialización de esta propuesta haría posible que millones de personas en Europa oriental se sobrepusieran a las situaciones de crisis y disfrutaran de los derechos y libertades consagrados en los instrumentos jurídicos internacionales. A su juicio, prestar asistencia a los países en transición es comparable con invertir en la economía de los países desarrollados.

Ucrania está dispuesta a desempeñar una función activa en los programas económicos y técnicos, que llevan a cabo los organismos y organizaciones especializados del sistema de las Naciones Unidas. A ese respecto, le preocupa el hecho de que los países donantes actúen con demasiada cautela al proporcionar

/...

los recursos financieros necesarios para ejecutar proyectos concretos en Europa oriental. Esto contradice lo dispuesto en la resolución 48/181 de la Asamblea General, relativa a la integración de las economías en transición en la economía mundial. En la resolución se hace un llamamiento para que, entre otras cosas, se fortalezca la capacidad del sistema de las Naciones Unidas de someter a análisis los problemas de los Estados de Europa oriental. El orador espera también que la comunidad internacional dedique mayor atención a mejorar el acceso a los mercados de las exportaciones procedentes de los países en transición, Ucrania entre ellos.

Ucrania coincide con el informe del Secretario General en cuanto a la repercusión inmediata de las conmociones negativas en un mundo cada vez más interdependiente. Hay que tener esto en cuenta al decidir la aplicación de medidas de coerción económica en contra de algún Estado de conformidad con el Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas. En el caso de la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), resulta difícil definir si las sanciones están dirigidas contra el Estado que viola el derecho internacional o contra los países vecinos y la región en su totalidad. La delegación de Ucrania se referirá con más detalle a esta cuestión en el curso del período de sesiones.

El Sr. Danque Rewaka (Gabón), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

El Sr. GRANT (Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia) señala que las actividades de las Naciones Unidas abarcan los cinco pilares fundamentales del desarrollo: la paz, la economía, el medio ambiente, la justicia social y la democracia. El hecho de que la tarea del desarrollo englobe todas estas dimensiones y no sólo la económica exclusivamente es un indicio de los tiempos que corren. Desde la segunda guerra mundial, se ha producido una trascendental revolución en la visión que se tiene de la responsabilidad del Estado respecto de la persona común y corriente y es mucho más lo que se espera del desarrollo.

Hay un claro y cada vez mayor consenso en cuanto a la necesidad de volver a centrar la atención en las cuestiones relativas a la pobreza y la necesidad humana. Varias iniciativas han corroborado que el nuevo consenso tiene vigencia y, sobre todo, que el empeño en la materia culmina en resultados concretos. Incluso los países más pobres están avanzando en algunos ámbitos. Por común que resulte hablar del decenio perdido de 1980, también es fácil destacar notables excepciones a las experiencias negativas. Una experiencia positiva del decenio de 1980 ha sido la Cumbre Mundial en Favor de la Infancia y la movilización

/...

internacional en pro de sus metas y estrategias. La Cumbre Mundial dio pie a programas nacionales de acción que abarcan más del 90% de los niños del mundo. Un examen por país realizado a mediados del decenio indica que la mayoría alcanzará las metas fijadas para 1995. Este es un buen augurio de lo que podría lograrse para el año 2000.

A declaración del orador se adjunta la primera página del informe preliminar sobre la situación social en el mundo, publicado en 1952. Si bien es terrible observar cuánto se ha apartado la comunidad internacional de las metas trazadas en ese visionario informe, cabe complacerse al observar que vuelve a centrarse la atención en ellas.

El Sr. TCHUROV (Bulgaria) señala que los nuevos conceptos y planteamientos del desarrollo deben basarse en varias de las conclusiones que figuran en el informe del Secretario General y, según las cuales, entre otras cosas, el desarrollo únicamente puede ser sostenido y sostenible si no se descuida ni una sola de sus dimensiones, la económica, la social, la humanitaria y la ambiental; que no hay una receta única para alcanzar el crecimiento económico y que no hay alternativa a las Naciones Unidas como foro para examinar todos los elementos del desarrollo mundial e impartir orientación normativa sobre la base de un planteamiento multidisciplinario e integral. La democracia es igualmente vital para lograr un desarrollo en función del ser humano.

La paz y seguridad mundiales estarán en peligro a menos que se cree un mundo más equilibrado desde el punto de vista social y económico.

La imposición de sanciones por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas suele redundar en grandes penurias para los países vecinos y países pobres y en detrimento de su desarrollo. Así ocurre, sobre todo en el caso de los países cuyas economías están en transición, lo que debe tenerse en cuenta cada vez que el Consejo de Seguridad decida imponer sanciones comerciales y económicas. Si bien hay amplio acuerdo en cuanto a la forma de limitar la repercusión de las sanciones sobre terceros Estados, la asistencia ofrecida hasta la fecha es insuficiente para resarcir los perjuicios que han sufrido.

Las expectativas en cuanto al uso del dividendo de la paz para el desarrollo económico y social han sido en extremo optimistas. En muchos sentidos, los gastos militares alrededor del mundo hicieron disminuir las perspectivas de desarrollo sostenible. Las propuestas de restricciones al tráfico de armas sólo surtirán efecto si se llevan a la práctica de modo parejo.

Si bien los gobiernos de los países en proceso de transición reconocen que les incumbe primordialmente la responsabilidad por introducir reformas, la magnitud y complejidad de éstas exigen apoyo internacional y las Naciones Unidas y sus organismos especializados deben seguir centrando su atención en todos los problemas de estos países. En lo que respecta al nivel crítico del endeudamiento externo y sus efectos sobre el desarrollo, el orador expresa su esperanza de que se pongan en práctica las opciones consistentes en trocar "deuda por desarrollo" y "deuda por naturaleza". Bulgaria comparte el criterio de que el acceso a los mercados daría impulso a la expansión del comercio internacional. La feliz terminación de la Ronda Uruguay de las negociaciones sobre el comercio multilateral y el establecimiento de una organización mundial del comercio ayudarían a incrementar el crecimiento económico alrededor del mundo. Es especialmente importante velar por que todos los países tengan acceso al mercado, de conformidad con las normas del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT).

La creciente interdependencia económica exige ciertos cambios en la "división internacional del trabajo". Las Naciones Unidas deben dar a los distintos Estados orientación y asesoramiento en materia de política y los Estados Miembros deben determinar el ámbito de las actividades de las Naciones Unidas y tratar de conformarlas a las nuevas realidades internacionales. El actual proceso de revitalización de las Naciones Unidas en los sectores económico y social debe estructurarse sobre la base de prioridades definidas con mayor claridad y objetivos más concretos con plazos ciertos.

El Sr. Butler (Australia), Presidente, vuelve a ocupar la Presidencia.

La Sra. SADIK (Directora Ejecutiva del Fondo de Población de las Naciones Unidas) señala algunas de las enseñanzas que han arrojado los 50 años de existencia de la Organización, en particular en lo que respecta a la importancia de dar poder y participación a todos y del respeto de los derechos humanos fundamentales, así como a la función central de la mujer en el proceso de desarrollo.

El sistema económico de mercado libre ha mostrado ser en extremo eficaz de múltiples formas, especialmente al encauzar la corriente de inversiones hacia ámbitos en que arrojan mayores rendimientos. Sin embargo, también tiene sus limitaciones. Por ejemplo, los países que carecen de los recursos humanos o del medio ambiente propicio para atraer recursos privados son precisamente los que más los necesitan.

/...

Durante años, la Organización ha servido de foro para debatir temas polémicos, como el de la población. Ahora puede servir de marco común para llevar a la práctica las recomendaciones y los planes de acción que se formulen en una amplia gama de conferencias - la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y la Cumbre Mundial sobre la Mujer.

La función de las Naciones Unidas como asociado en la transferencia de tecnologías y conocimientos especializados es vital; no hará sino aumentar a medida que se amplíe la cooperación Sur-Sur. Otras ventajas de la Organización son su neutralidad, universalidad y flexibilidad y los resultados que ha obtenido al formular normas que puedan aplicarse en los planos nacional e internacional (como por ejemplo, la comprensión y la transparencia en el desarrollo en función del ser humano; la rendición de cuentas y la responsabilidad en las inversiones públicas). El sistema de las Naciones Unidas también está en condiciones de hacer participar las organizaciones no gubernamentales y la sociedad civil en la labor de desarrollo, elemento que caracterizó el proceso preparatorio de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo.

Las organizaciones especializadas del sistema de las Naciones Unidas, reconocidas y respetadas en todo el mundo, han establecido útiles normas y principios. Muchos organismos, en particular los más pequeños y menos conocidos, se han destacado en las investigaciones y difundido sus conocimientos y experiencias. Lamentablemente, la labor de algunos de esos centros de excelencia se ha visto perjudicada por la necesidad constante de obtener fondos. A juicio de la oradora, debe ocurrir lo contrario, son los fondos y los patrocinadores quienes deben ir detrás de los organismos que han descollado en su esfera de acción.

En lo que respecta a la financiación del desarrollo, la gestión reestructurada de los fondos y de los programas presupone una corriente cierta y continua de recursos, lo que, no obstante, aún no se ha asegurado. Una forma de lograrlo consistiría en encauzar toda la asistencia técnica y todos los fondos por concepto de asistencia oficial para el desarrollo por conducto del sistema de las Naciones Unidas. Los tiempos en que los donantes bilaterales debían preocuparse por las inversiones de estrategia geopolítica pertenecen al pasado.

El sistema de las Naciones Unidas debe centrar su apoyo financiero en un número selecto de países, manteniendo a la vez su universalidad en la defensa de causas nobles y en la asistencia técnica y de política. De esa manera, las instituciones de Bretton Woods no duplicarían el asesoramiento técnico de las Naciones Unidas, sino que su función y la de las instituciones crediticias internacionales sería la de aprovechar la nueva capacidad creada por la asistencia técnica haciendo aumentar las posibilidades de los países de atraer inversiones comerciales. Un enfoque flexible de este tipo satisfaría las necesidades de los países en las distintas etapas de su desarrollo en las que se precisan diversas clases de ayuda. Ello permitiría que los países utilizaran los fondos provenientes tanto de donaciones como de créditos. Las donaciones de asistencia técnica disminuirían a medida que aumentara la capacidad de los recursos humanos y mejoraran las corrientes de recursos privados.

En la actualidad, las Naciones Unidas disponen de una mayor experiencia, de mejores recursos técnicos y de una mayor conciencia de cómo emplearlos. El fin de la carrera de armamentos debe liberar suficientes recursos financieros para todas las actividades que tienen lugar en el sistema de las Naciones Unidas, el cual representa un mecanismo mundial que también puede funcionar en el plano nacional y está en extraordinarias condiciones de acercar aún más el desarrollo sostenible a la realidad, siempre que se tomen medidas resueltas y claras.

La Sra. BERTINI (Directora Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos) dice que, en el contexto más amplio del derecho al desarrollo, el "derecho a comer" es uno de los derechos humanos más fundamentales y es una premisa del desarrollo y de la propia vida. El derecho al desarrollo está en peligro dondequiera y siempre que no se pueda ejercer el derecho a comer. El Programa Mundial de Alimentos tras un examen efectuado por su órgano rector, reorientó su labor hacia tres sectores básicos: el uso de los alimentos para salvar vidas en casos de emergencia, el uso de la ayuda alimentaria para mejorar la calidad de la vida de grupos tales como las mujeres en estado de gestación, los lactantes y los niños, para quienes los alimentos representan la modalidad más importante de intervención, y el uso de la ayuda alimentaria para crear bienes, promover la confianza en sí mismo y crear sistemas sostenibles mediante programas que ofrecen alimentos a cambio de trabajo.

El Programa Mundial de Alimentos sugiere seis componentes que deben figurar en un programa de desarrollo efectivo. Ante todo está la necesidad de la paz. Hace cinco años, el 60% de los recursos del Programa, se destinaban al

/...

desarrollo, pero la ausencia de paz en el mundo hizo cambiar la situación al extremo de que el 70% de los recursos se destinan ahora al socorro alimentario de emergencia. En segundo lugar, es preciso hacer hincapié en las necesidades de las mujeres y los niños. Las mujeres que atienden a sus hijos y a sus comunidades son esenciales para su supervivencia y es necesario prestar un apoyo mucho más decidido a la función de la mujer. En tercer lugar, es preciso consolidar el compromiso con el desarrollo de África, por lo que debe trabajarse con mayor ahínco a fin de establecer sistemas que sirvan de base a la realización de programas sostenibles para ese continente.

En cuarto lugar, los programas de asistencia de emergencia deben incluir componentes del desarrollo y todos los programas de desarrollo deben prever también la necesidad de hacer frente a situaciones de emergencia y de mitigar los efectos de posibles desastres. Sería un error limitarse a brindar alimentos y refugio de emergencia, sin la capacitación necesaria para dar carácter sustentable a las técnicas y a las comunidades; tampoco sería prudente proporcionar recursos para el desarrollo sin pensar en la mitigación de las secuelas de los desastres. En quinto lugar, se debe continuar haciendo hincapié en la coordinación con el sistema de las Naciones Unidas, con las instituciones de Bretton Woods y también con la ayuda bilateral. Resulta fundamental coordinar los factores del desarrollo en un país determinado. Y ello debe hacerse en coordinación con el Gobierno, previa consulta con las organizaciones no gubernamentales competentes y con la asistencia de éstas.

Por último, en el nuevo mundo surgido a partir de los trascendentales cambios acaecidos en el escenario mundial, se precisa una visión nueva, en la que el desarrollo se enfoque desde sus perspectivas actuales y futuras.

El Sr. ROCHETTA (Italia), refiriéndose a las cinco dimensiones del desarrollo definidas en el programa de desarrollo, señala que si bien en los últimos tiempos han surgido situaciones trágicas y conflictos armados en numerosos lugares, en el programa de desarrollo se insufla nueva vida a la esperanza de paz reafirmando las razones de la coexistencia pacífica. Se pone de manifiesto que el desarrollo y la paz están indisolublemente ligados y se demuestra que la falta de desarrollo hace aumentar las tensiones internas e internacionales.

En lo que respecta a la economía y el desarrollo humano, debe hacerse todo lo posible por mejorar las condiciones en los sectores más críticos de la salud, la educación y la vivienda de las regiones más pobres de la tierra. Las metas

/...

de la nueva política de desarrollo no deben consistir en el crecimiento económico per se, sino que deben propiciar la participación de los recursos humanos en el proceso productivo y en la toma de decisiones.

De modo análogo a la paz y la economía, el medio ambiente está presente en cada uno de los aspectos del desarrollo. Sin embargo, el vínculo entre el medio ambiente y el desarrollo entraña algo más que el uso adecuado de los recursos naturales, ya que el equilibrio ecológico es un componente vital de la propia supervivencia humana. El desarrollo sostenible para tener lugar, debe llegar a suscitar el interés y el compromiso no sólo de los gobiernos sino también de todos los sectores de la sociedad. Con ese espíritu Italia adoptó recientemente un plan nacional de desarrollo sostenible a fin de ejecutar el Programa 21 y ha dado su respaldo irrestricto a la Conferencia Mundial sobre el Desarrollo de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo. Al presidir la venidera Cumbre de las siete principales naciones desarrolladas, procuraría consolidar los compromisos contraídos en la Conferencia de Río.

No puede haber desarrollo sin justicia y la política de desarrollo social debe examinarse tanto en el plano nacional como en el internacional. Por ello Italia concede enorme importancia a los resultados de las venideras Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer. Además, los nexos que unen la democracia y el desarrollo representan un importante avance en la política de desarrollo. Únicamente se pueden alcanzar las metas de desarrollo humano sostenible si se protegen los valores democráticos reconocidos internacionalmente. De la misma manera, una democracia genuina florece si se asegura de que el desarrollo sea equitativo e incorpore a la población en el proceso de toma de decisiones.

Para llevar a la práctica el programa de desarrollo hay que fortalecer los mecanismos de la cooperación económica internacional. La coordinación debe convertirse en práctica habitual a lo largo y ancho del sistema de las Naciones Unidas. Italia ha extraído importantes enseñanzas en esa esfera con la aplicación del Proyecto para los Desplazados, Refugiados y Repatriados en Centroamérica (PRODERE), que ha contribuido a mejorar las condiciones de vida de las víctimas de la guerra civil en la región y también a consolidar la paz en Centroamérica. Italia cree que las iniciativas basadas en el modelo del PRODERE sirven para alcanzar resultados significativos en la política de desarrollo por intermedio de un programa coordinado entre organismos.

El nuevo Gobierno de Italia está decidido a hacer que la asistencia para el desarrollo sea un instrumento de cooperación internacional aún más eficaz, por lo que continuará perseverando en su apoyo y adhesión al programa de desarrollo.

El PRESIDENTE señala que ha llegado la hora de abordar los problemas del desarrollo. En su programa de desarrollo, el Secretario General enfoca desde una perspectiva intelectual y moral la "nueva cultura del desarrollo y la nueva moralidad". No obstante, el programa carece de propuestas, por lo que el Secretario General exhorta a otros sectores del sistema de las Naciones Unidas a que las proporcionen. El Presidente de la Asamblea General ha hecho un llamamiento en favor de una reestructuración general del mecanismo de las Naciones Unidas para el desarrollo.

En el curso del intercambio de opiniones que habrá respecto del programa de desarrollo, el orador insta a los miembros del Consejo a tener en cuenta cinco consideraciones básicas. En primer lugar, resulta innecesario repetir lo ya conocido en el sentido de que la guerra fría ha terminado, que las relaciones internacionales han arribado a un punto crítico y que el mundo es cada vez más interdependiente. En segundo lugar, es preciso definir con precisión los problemas principales. En tercer lugar, una vez definidos esos problemas, hay que seleccionar prioridades de política y llegar a un acuerdo en el nivel político. En cuarto lugar, a partir de esas prioridades, la comunidad internacional deberá acordar las medidas que deben tomarse y definir quiénes las deben tomar, por qué vías y con qué recursos. En quinto lugar, es preciso tomar decisiones respecto de los mecanismos que servirán para realizar esa labor. También habrá que determinar si los miembros de la comunidad internacional cooperan entre sí. La insistencia frecuente en la necesidad de mayor cooperación pudiera indicar que, de hecho, no la hay en la actualidad.

En el debate habrá que responder asimismo a varias interrogantes básicas: ¿cuál debe ser la función que corresponde propiamente a las Naciones Unidas, en particular en la toma de decisiones y en los organismos operacionales? ¿Cuál debe ser la función de las instituciones financieras internacionales? ¿Cuál debe ser la función de los programas nacionales de asistencia oficial para el desarrollo? ¿Qué función debe desempeñar en el programa de desarrollo el sector privado? ¿Que posibilidades tienen los órganos normativos de las Naciones Unidas de influir en la política macroeconómica? Por último, debe quedar claro de qué grupos se trata y quiénes son los objetivos de las medidas que se toman:

/...

los gobiernos, las empresas, los medios de información, las organizaciones no gubernamentales, las instituciones académicas o el pueblo.

Cuando se haya respondido a esas interrogantes, se podría pasar a determinar si se necesita un nuevo órgano, tal vez un consejo de desarrollo humano y social, para llevar a cabo la labor.

La interrogante fundamental es si la comunidad internacional puede hacer algo, o siquiera si está dispuesta a hacer algo, para remediar la situación. Es muy posible que se contente con formular decisiones que no pueden llevarse a la práctica. Como ha señalado el Presidente de la Asamblea General, las Naciones Unidas podrían quedar sumidas en el desprestigio si el resultado de los debates quedase en el papel y no hubiese cambio alguno. De hecho se ha avanzado y hay señales alentadoras, pero es importante reconocer que la humanidad encara un conjunto de crisis mundiales entrettejidas en esferas tales como la pobreza, el medio ambiente y la situación financiera. Las observaciones del Presidente obedecen a su convicción de que las Naciones Unidas pueden hacer algo en medio de estas crisis. Coincide con el Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en que las Naciones Unidas están en condiciones excepcionales para tomar medidas en esas esferas. En todo caso, la adopción de decisiones políticas es de capital importancia para que el programa de desarrollo se haga realidad. El Consejo Económico y Social tiene ante sí la oportunidad singular de determinar el resultado de ese programa en la práctica.

La Sra. DEGN (Dinamarca) señala que le complace que se haya señalado a la atención del Consejo el prólogo del informe sobre la situación social en el mundo en 1952. Resulta alarmante que el Consejo haya sido consciente de todos estos problemas desde hace 42 años. Esa introducción podría servir, sin dudas, para la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social en 1995. En las Naciones Unidas hay que dejar de hablar y pasar cuanto antes a la acción.

Se levanta la sesión a las 13.05 horas.